

МЕМОРАНДУМ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЯПОНИИ ОБ ОСНОВАХ ДАЛЬНЕЙШЕГО
СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕЗАКОННОГО,
НЕСООБЩАЕМОГО И НЕРЕГУЛИРУЕМОГО ПРОМЫСЛА МОРСКИХ ЖИВЫХ
РЕСУРСОВ И НЕЗАКОННОГО ВЫВОЗА ПРОДУКЦИИ ИЗ НИХ

(Токио, 12 мая 2009 года)

Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, далее именуемые Сторонами, принимая во внимание положения Российско-Японского плана действий, принятого Президентом Российской Федерации и Премьер-министром Японии 10 января 2003 года, исходя из положений Меморандума о сотрудничестве между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии в правоохранительной области от 4 сентября 2000 года, Меморандума об основах развития сотрудничества между Федеральной пограничной службой Российской Федерации и Управлением безопасности на море Японии от 4 сентября 2000 года, Меморандума между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в области оказания взаимной правовой помощи по уголовным делам и правоохранительной деятельности от 21 ноября 2005 года и Меморандума о направлениях развития сотрудничества между Федеральной таможенной службой (Российская Федерация) и Департаментом таможенных сборов и тарифов Министерства финансов Японии от 28 февраля 2007 года, стремясь к дальнейшему развитию и углублению традиционных и взаимовыгодных отношений между Российской Федерацией и Японией в области рыболовства и рыбного хозяйства, признавая, что морские живые ресурсы являются ограниченными, и исходя из общей заинтересованности в их сохранении и рациональном использовании, пришли к следующему общему пониманию:

1. Стороны будут прилагать усилия для укрепления сотрудничества между компетентными органами Сторон, в том числе на уровне их региональных подразделений, в области предотвращения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла морских живых ресурсов и незаконного вывоза продукции из них.
2. Стороны намерены развивать сотрудничество в следующих формах:
 - информационный обмен в имеющихся рамках сотрудничества;
 - обмен визитами специалистов с целью взаимного изучения опыта Сторон, в том числе путем направления наблюдателей для ознакомления с выгрузкой продукции из морских живых ресурсов в порту государства другой Стороны.
3. Стороны, исходя из того, что с 2007 года было проведено три раунда Российско-Японских консультаций экспертов по борьбе с браконьерским промыслом и незаконным вывозом живых морских

ресурсов и продукции из них и состоялся обстоятельный обмен мнениями по представляющим взаимный интерес вопросам, продолжат проведение таких консультаций и в дальнейшем с целью углубления сотрудничества двух стран в этой области.

Стороны намерены содействовать проведению по мере необходимости и по взаимному согласованию встреч региональных подразделений компетентных органов государств Сторон.

4. Стороны, используя упомянутые в пункте 3 настоящего Меморандума консультации и встречи, продолжат обсуждение вопросов, касающихся рыболовных и транспортных судов под "удобными флагами", в отношении которых имеется информация о ведении ими незаконного, нерегулируемого и несообщаемого промысла морских живых ресурсов или незаконного вывоза продукции из них в порты Японии.

5. Стороны приложат усилия к дальнейшему развитию двустороннего и многостороннего сотрудничества в области предотвращения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла морских живых ресурсов и незаконного вывоза продукции из них.

В этих целях Стороны, используя результаты консультаций и встреч, упомянутых в пункте 3 настоящего Меморандума, а также иные возможности, будут прилагать усилия к поиску новых форм сотрудничества, которые они сочтут необходимыми, и рассматривать возможность укрепления правовой базы с учетом законодательства государств Сторон.

6. Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает для его Сторон прав и обязательств, регулируемых международным правом.

Совершено 12 мая 2009 года в г. Токио в двух экземплярах, каждый на русском и японском языках.

(Подписи)